
From: Karyna Shuliak <[REDACTED]>
Sent: Saturday, August 16, 2014 8:25 PM
To: Ammon & Rousseau Translations
Subject: Re: update on translation

Hi Lenora,
I can come by in about 20 min and can pick up the rest tomorrow if it's too late for today.

Sent from my iPhone

> On Aug 16, 2014, at 4:05 PM, Ammon & Rousseau Translations <[REDACTED]> wrote:
>
> Hello,
>
> I got 5 more documents and the translator says there are an additional
> 7 documents that she will send today (for a total of 12).
>
> The 5 documents I have don't have much information. Three of them are
> just=> medical record forms with the name and birth date of the
> concerned patient=
>
> There is a [REDACTED] with a little bit of information.
>
>
> What do you want to do? Wait for the translations of the other 7 documents=> and pick up all 12 at the same time?
>
> I am still at the office but I want to leave soon.
>
> Perhaps I could come back tomorrow and print out everything then and
> you could pick it up.
>
> Let me know what is best for you.
>
> I think the translator is having trouble understanding the handwriting
> On some of the documents.
>
> I will try and wait to hear from you before leaving the office.
>
> Regards,
> Lenora
>
>
>
>
> Ammon-Rousseau Translations
> Accredited by the French Consulate in New York
> [REDACTED]

> New York, NY 10075
> [REDACTED]
> ammon-rousseau.com
>
> -----Original Message-----
> From: Karyna Shuliak [mailto:karynashuliak@icloud.com]
> Sent: Saturday, August 16, 2014 11:54 AM
> To: [REDACTED]
> Subject: Re: Notes form the translator:
>
> Ok, thank you
>
> Sent from my iPhone
>
>> On Aug 16, 2014, at 11:44 AM, [REDACTED] wrote:
>>
>> Hello,
>> I am waiting to hear from the translaor. She is n Washington State so
>> 3
> hours earlier than us. When I hear from her I will send an email and go to=> the office.
>>
>> Regards,
>> lenora
>> ---- Karyna Shuliak <karynashuliak@icloud.com> wrote:
>>> Thanks Lenora!
>>> What time can I stop by tomorrow to pick up the rest?
>>> Karyna.
>>>
>>>> On Aug 15, 2014, at 2:16 PM, Ammon & Rousseau Translations
> [REDACTED] wrote:
>>>>
>>>> Hello,
>>>>
>>>> I have the [REDACTED] doc
> translations now. The translator was going to send more but she says
> she i= having a [REDACTED] and
> probably won't be able to send the rest of the documents until
> tomorrow. When you come I wil= give you what I have. I can come to the
> office and give you more docs tomorrow if necessary.
>>>>
>>>>
>>>> Regards,
>>>> Lenora
>>>>
>>>> Ammon-Rousseau Translations
>>>> Accredited by the French Consulate in New York
>>>> [REDACTED]
>>>> New York, NY 10075
>>>> [REDACTED]
>>>> ammon-rousseau.com
>>>>
>>>> From: Karyna Shuliak [REDACTED]

>>>> Sent: Wednesday, August 13, 2014 4:04 PM
>>>> To: Ammon&Rousseau Translation
>>>> Cc: [REDACTED]
>>>> Subject: Re: Notes form the translator:
>>>> Importance: High
>>>>
>>>> Please translate the attached document for the [REDACTED].
>>>> The
> other page you saw is the same just with the films on top of it.
>>>> Thank you,
>>>> Karyna.
>>>>
>>>> On Aug 13, 2014, at 3:40 PM, Ammon & Rousseau Translations
> [REDACTED] wrote:
>>>>
>>>>
>>>> From the translator:
>>>> "At first glance I do not see a [REDACTED] among these docs.
> There are two [REDACTED] and the other
> wit= half the text cut off and two [REDACTED]. There is a
> [REDACTED]. => There are two handwritten pages that are duplicates.
> Possibly the intent w=s to copy one half on one page and the other
> half on another page, but they are copies of the same image, so half the text on the left side page is missing in both
copies."
>>>>
>>>> The translator will deal with the documents she has but please
>>>> check
> about this [REDACTED] and if possible resend.
>>>>
>>>> Regards,
>>>> Lenora
>>>>
>>>> Ammon-Rousseau Translations
>>>> Accredited by the French Consulate in New York
>>>> [REDACTED]
>>>> New York, NY 10075
>>>> [REDACTED]
>>>> ammon-rousseau.com
>>>>
>>>> From: Karyna Shuliak [mailto:[REDACTED]]
>>>> Sent: Wednesday, August 13, 2014 3:13 PM
>>>> To: Ammon&Rousseau Translation
>>>> Cc: [REDACTED]
>>>> Subject: Re: Quote for translations
>>>>
>>>> Sorry, I accidentally sent the previous email unfinished.
>>>>
>>>> Lenora, thank you for the update! Yes I give my ok for the price.
> [REDACTED] will pick it up on Friday by 6:30 pm and pay.
>>>> Thanks a lot,
>>>> Karyna.
>>>>

>>>>
>>>> On Aug 13, 2014, at 2:58 PM, Ammon & Rousseau Translations
> [REDACTED] wrote:
>>>>
>>>>
>>>>
>>>> Hello,
>>>>
>>>> The price for the certified translation for Friday of 15(?) pages
>>>> is
> \$700.
>>>>
>>>> The translator will try and have everything done of Friday. I told
>>>> her
> about the priorities that Karyna gave me and those [REDACTED]
[REDACTED] will be the first translations delivered
> Friday morning. The others will follow with the objective of everything by 6:30 P=.
>>>>
>>>> Karyna said that I have her OK for the price.
>>>>
>>>> But now that you know what it is, please send your OK.
>>>>
>>>> Regards,
>>>>
>>>> Lenora
>>>>
>>>> Ammon-Rousseau Translations
>>>>
>>>> Accredited by the French Consulate in New York
>>>>
>>>> [REDACTED]
>>>>
>>>> New York, NY 10075
>>>>
>>>> [REDACTED]
>>>>
>>>> ammon-rousseau.com
>>>>
>>>>
>>>>
>>>>
>>>> From [REDACTED]
>>>> Sent: Wednesday, August 13, 2014 12:32 PM
>>>> To: Ammon & Rousseau Translations
>>>> Subject: Shuliak PDF (3 of 3)
>>>>
>>>>
>>>> << File: ????????1.pdf >> << File: ????????2.pdf >> << File:
>>>> ????????=
> - ??????.pdf >> << File: ?????????? - ??????.pdf >> << File: ??? ??????
> ?????? ??? ??????????.pdf >> << File: ??? ?????? ?????? ???
> ??????.pdf >=

```
>
<?xml version=.0" encoding=TF-8"?>
<!DOCTYPE plist PUBLIC "-//Apple//DTD PLIST 1.0//EN" "http://www.apple.com/DTDs/PropertyList-1.0.dtd">
<plist version=.0">
<dict>
  <key>conversation-id</key>
  <integer>15702</integer>
  <key>date-last-viewed</key>
  <integer>0</integer>
  <key>date-received</key>
  <integer>1408220677</integer>
  <key>flags</key>
  <integer>8590195713</integer>
  <key>remote-id</key>
  <string>5196</string>
</dict>
</plist>
```